

St. Isidore The Priest

Houston-Texas

فى صفوف السمانين وكواكب المرشدين فى مجمع القديسين

In the ranks of the faithful and the shining stars in the assembly of saints,

فضل الإختلاء

والبتولية كالعذراء فذهب لنيتريا بنقاء

He cherished solitude and virginity like the Virgin, and so he went to Nitria with purity.

بعد عدة اختبارات

ترهب بعد صلوات وسكن بالجبل لسنوات

After several trials,

He became a monk after prayers and lived in the mountain for years.

لشبهته ذهب البار

متوحداً كالأخيار لابساً إسكيم الأبرار

To Scetis went the righteous man,

Living in solitude like the virtuous, wearing the holy schema.

بعد جهاد سنين رُسم قساً كأمين يُدبر الرهبان كمُعِين

After years of struggle, he was ordained as a priest, a faithful one, guiding the monks as a helper.

جاء الى البرية موسى الأسود بالخطية يطلب توبة نقية

To the desert came Moses the Black, burdened with sin, seeking a pure repentance.

استلمه كخبير بنفوس الخطاة كنذير وأرشده بالتدبير

He was received by an experienced guide,

A watchman over the souls of sinners, leading him wisely.

أخذه لأبى مقار

واعترف كتائب حار وتنقى من الأوزار

He took him to Abba Macarius,

And he confessed with fervent repentance, cleansing himself from sins.

دربه على الحروب والشياطين والهروب

من الخطية والذنوب

He trained him in the spiritual warfare,
Against demons and the flight from sin and transgressions.

He became one of the victors,
Overcoming demons, and a priest for the believers.

A guide and father to many,
Leading monks with steadfastness, thanks to the blessings of the Father of Lights.

He defended the faith
Against the Arian heresies and the philosophers of the time.

He was exiled from the land,
But then returned like the fathers of old, caring for the guidance of souls.

He taught everyone with wisdom,
Leading them to the true faith, as a skilled and wise father.

The gentle elder rested,

صار من المنتصرين
وغالب للشياطين وكاهن للمؤمنين

مرشد وأب جماعات
وقائد رهبان بثبات
بفضل أب البركات

دافع عن الإيمان
ضد أريوسية الطغمت وفلاسفة الزمان

نفى خارج البلاد
ثم عاد كالأجداد
يهتم بالإرشاد

يرشد الكل بالتعليم
للإيمان المستقيم كأب ماهر حكيم

تتبع الشيخ الحليم
ودفن بالدير القديم
حاليا البرموس كعظمي

And was buried in the old monastery,
Which is now Baramos, as a great saint.

١٦ تفسير اسمك في أفواه كل المؤمنين الكل يقولون
يا إله أنبا إيسيدورس أعنا أجمعين

The mention of Your name , Is in all the believers' mouths,
They all say, "O God of St. Isidore, help us all.

